

# LA TERCERA INTERNACIONAL

## instigadora de la huelga bananera de Costa Rica y culpable del incendio del "Morro Castle"

# LA EPOCA

INSTRUCCION :- ORGANIZACION

AÑO I San José, Costa Rica, Jueves 13 de Setiembre de 1934 No. 13

## FUERTE CAMPAÑA EN NICARAGUA CONTRA COSTA RICA

Parte para Managua el Ministro Fonseca Zúñiga

Con motivo de las expulsiones de algunos ciudadanos de nacionalidad nicaragüense que se han hecho a raíz de la huelga en el Atlántico, tanto la prensa del país hermano, como algunos diputados, han hecho una fuerte campaña contra Costa Rica, la cual ha llegado a conocimiento de la prensa costarricense por pasajeros llegados por la vía aérea, lo mismo que por periódicos.

Parece que al llegar a Bluefields los nicaragüenses extrañados por nuestro gobierno, se comunicaron con el de Managua, transmitiéndole falsos rumores que la prensa se encargó de hacer más vehementes, lo que motivó el que dos diputados se expresaran en una forma violenta contra Costa Rica y pidieran al Gobierno del Dr. Sacasa obtuviera aclaraciones del de Costa Rica. En efecto el domingo fue recibida por avión una comunicación en que se pedía se dijera la verdad de los hechos. Inmediatamente nuestro gobierno consideró la demanda, habiéndose acordado que el Ministro en Panamá y Nicaragua,

don Enrique Fonseca Zúñiga, vaya primero a presentar sus credenciales ante el gobierno del Presidente Sacasa. Al mismo tiempo informará acerca de los sucesos que motivaron el extrañamiento de los nicaragüenses, lo mismo que las razones

legales que han existido para preceder en esa forma.

Es de esperar que con la visita del Ministro Fonseca Zúñiga las cosas se pongan en claro, desapareciendo inmediatamente los juicios apasionales con que se juzgó la conducta de nuestro gobierno.

## Destrozado el nuevo avión q' venía para Macaya

Habíamos informado a nuestros lectores de la compra de un nuevo avión que había hecho don Román Macaya para su empresa y el cual venía a trabajar con la «Aerovías Nacionales». En las horas de la tarde el Sr. Macaya recibió un cable del piloto Holst diciéndole que había caído en un lugar cercano a Champerico, Guatemala. El Sr. Holst venía acompañado de su señora y una niñita hija suya, pero dichosamente salieron ilesos. El desastre ocurrió al verse el piloto obligado aterrizar por las pésimas condiciones del tiempo; después de varias horas de buscar un sitio apropiado, vió una playa y a ella se dirigió, con tan mala suerte, que el aparato se hundió en la arena, siendo cubierto luego por el agua al subir la marea.

Dichosamente la empresa no

sufró pérdida alguna, lo cual celebramos mucho, porque el aparato venía bajo el seguro de una compañía americana. Ya el Sr. Macaya ha iniciado las gestiones para adquirir un nuevo aparato, que posiblemente sea igual al que ahora presta servicio.

## Japón aumenta su ejército

TOKIO, 12.—El ingreso de los soviets a la Liga de las Naciones servirá de pretexto para que el ejército japonés aumente sus efectivos, para lo cual se solicitarán los aumentos en el presupuesto de defensa nacional. Aún cuando el gobierno no se ha alarmado por el ingreso de la Unión Soviética a la Liga, en los círculos militares se declara que el Japón debe aumentar sus medios defensivos en previsión de cualquier ataque.

## Se niega la extradición de Machado

HABANA, 12.—Oficialmente se informa que el Presidente Trujillo de Santo Domingo ha negado la extradición del tirano Machado y la del General Herrera, ex-jefe de su estado mayor. Esta había sido solicitada hace algunas semanas por el gobierno cubano.

Estamos frente a frente de las realidades. Ya no puede decirse que comentamos a base de suposiciones. Nos sentimos orgullosos de haber enfocado este problema de la huelga del Atlántico con un criterio muy ajustado a la verdad de los hechos. Cuando pedíamos la inmediata intervención del Gobierno, que abandonara su actitud pasiva, contemplativa, por otra más en armonía con la situación, esto es, por la disposición inquebrantable

de restablecer el orden y de mantener la soberanía de la República en aquella zona, donde un grupo insurgente estaba en opuesta rebelión contra las instituciones y contra la tranquilidad pública, bajo el capote,—un simple antifaz,—de la huelga bananera, estábamos en lo justo. Ya sabíamos de antemano, y nos extrañaba que hubiera quien lo dudara, que al comunismo no le preocupa tanto el mejoramiento económico,

## ¿Qué aspecto modificaría usted del periodismo nacional moderno...?

Contesta Francisco María Núñez, redactor del Diario de Costa Rica

La pregunta que hace la Dirección del Colegio Superior de Señoritas, en esta



oportunidad, parece indicar que no satisface ampliamente al menos, la prensa costarricense. El caso no es nuevo. Ya se han formulado, con anterioridad, cargos contra los diarios y también hemos sido llamados a juicio los periodistas. Frente a esta situación, yo me pregunto: ¿Hay motivo para tal descontento? Sin mayor esfuerzo viene la respuesta: ninguna obra humana es completa. El ideal debe ser de una constante superación. Pero nadie negará que la prensa nuestra se ha puesto a tono con el desarrollo general del país y meos que ha sido factor principal del progreso alcanzado, del que solemos

Pasa a la página ocho

## La Tercera Internacional rusa ordenó el incendio del "Morro Castle" y mantiene la huelga bananera de Costa Rica

Al comunismo no le preocupa tanto el mejoramiento económico de los trabajadores, como el aprovechamiento del odio de clases, para provocar la gran revolución política mundial.

Cada huelga que fomenta no es sino una ocasión propicia para llegar a la realización de los planes de la Tercera Internacional: la implantación del régimen soviético en sustitución del capitalismo.

como otros intereses de grupo y de bandería. Que está organizado para promover una revolución política; que ve en cada huelga una oportunidad para derribar el orden existente, fomentando las revoluciones internas en los diferentes países, por los medios más temibles: creando el odio de clases, llevando al corazón mismo de los pueblos el espíritu de bandería, sin otro fin que el de aprovecharse del desorden pa-

Pasa a la 8a. página

EDITORIAL

**HACIA EL MEJORAMIENTO DEL TRABAJADOR**

Vasto es el campo en que debe moverse el periodista católico, porque numerosas son las necesidades en la sociedad y alto el número de los afectados por el desequilibrio económico y moral.

Nunca hemos sido indiferentes a la suerte de los trabajadores. Siempre hemos luchado por levantarlos a la mejor posición.

El trabajador costarricense (especialmente el campesino), pacífico, contentadizo, optimista, está en algunas regiones bien pagado y mejor tratado.

Hacendados hay que son verdaderos padres con sus peones; y un número no despreciable de gentes pobres, están no sólo contentos de su suerte sino también apegados a la vida que llevan.

¡Ojalá todos gozaran de esta posición!

Pero también es positivo que existen trabajadores mal remunerados, viviendo en habitaciones antihigiénicas, donde han arruinado su salud, olvidados a la hora de la enfermedad, desoidos en sus justos reclamos, castigados en su salario por la ojeriza de algún mandador caprichoso, humillados con expresiones hirientes. Estos trabajadores son poco menos que esclavos. Su descontento es lógico, justificada su tendencia al levantamiento y urgentísimo su mejoramiento, en sueldos, casa de habitación, atención médica, etc. Nadie como la Iglesia Católica lo ha comprendido así, y por eso deben formar sociedades en las que, sin permitir la intromisión de los que les olvidarán cuando estén en las alturas, con el olvido que soportan los trabajadores rusos, resuelvan sus asuntos en consonancia con la doctrina católica, la cual sustenta la tesis de la justicia, sin ir contra el respeto, sin desconocer la propiedad privada, sin destruir la familia.

Los gremios de trabajadores católicos deben ser formados dondequiera el abominable comunismo pretenda sembrar la cizaña del descontento, no sea que el trabajador engañado por el espejismo de las vanas promesas, coopere a la destrucción del orden social y, por consiguiente, a la propia ruina.

Desde las columnas de este bisemanario seguiremos dando lecciones a los trabajadores para que conozcan a fondo la magna cuestión del mejoramiento de las clases humildes, según la tesis cristiana, sobre el sólido fundamento de prácticas justas, las cuales nunca pueden acarrear ningún daño a quienes las adoptan.

Si el trabajador se echara por el atajo del comunismo, que no entiende de consideraciones razonables para el capitalismo, que sólo predica el odio y la revolución, nos veríamos en breve envueltos en guerras intestinas, pues el capitalista está dispuesto a defenderse en la forma que lo exija el ataque.

No es verosímil que los agredidos se crucen de brazos, mientras los bandoleros destrozan sus cultivos, quemán sus casas y escalan el poder para ejercer el nefando despotismo, que políticos sin conciencia han implantado en la desgraciada Rusia.

Y con estas disensiones tendremos empeorada la crisis y embrollado el problema económico, con la peor parte para el trabajador.

ADEODATO

**ALMACEN**  
DE  
**RÓMULO ARTAVIA**

Antes de hacer sus compras, pase a este Almacén. Precios los más bajos en plaza.

Ap. 653 — SAN JOSE — Tel. 3058

Agencia Exclusiva del **VICTOR**  
Cigarrillo Palmareño de

Ofrecemos a Ud. Tabaco en rama y Picaduras en todo estilo, calidad y precio

**P U R O S** en varios tamaños, formas y precios

Productos premiados con Medalla de Oro en la última Exposición Nacional

**DEPOSITO GENERAL:** Lado Norte del «Almacén Raventós» y frente al Mercado, Avenida Central.

**HAY QUE HERIRLOS EN LA "CAJA"  
QUE NO EN SUS CONVICCIONES**

Desde hace mucho tiempo atrás, los católicos del país venimos soportando con la paciencia del santo Job, pero con muy distinto mérito, la indecorosa postura de cierta prensa mercantilizada, que no es posible definirla.

Antiguamente, cuando los Montúfar, los Zambrana y los Vicente Segreda, se destacaban en la prensa diaria costarricense, coreados por guapos liberales a lo don Mauro Fernández, los paños tibios se desconocían en la terapéutica social religiosa, viva en todo pueblo civilizado.

Era la franqueza necesaria y aquella soberana responsabilidad que actuaba y bien sabían todos cuál era la orientación de la REPUBLICA de papel de aquellos tiempos ya tan idos y cuál la del ORDEN SOCIAL. Empero, un medio ambiente, hijo precisamente de los aires liberales patrocinados, por un lado, por la escuela laica, la escuela rabiosa sin Dios de otra hora y por el otro, por la prensa anodina, esencialmente mercantilista, han venido contribuyendo a un fin de dolorosas consecuencias, que hace ceder hasta los más recios principios, los que esencialmente informan la personalidad del individuo y la caracterizan en las más duras luchas, elastizándola acomodaticiamente. Y tanto ha sido el mal, que a fuerza de costumbre y de costumbre malsana, sin otros trámites que los de las largas etapas del tiempo sin lucha, se hizo la ley: esta ley de conformismo irritante, aun cuando, gracias a ella, todo lo estemos perdiendo.

Así vemos que en determinada prensa criolla, corriente es la mistificación más cruel de los sagrados principios religiosos, con las más absurdas especies relacionadas con los mismos principios. La palabra del Papa, con la palabra de Stalin, apropiadas o desfiguradas, a tono con el sectarismo de los directores de esa prensa.

Tribuna abierta a todas las ideas, siempre que esas ideas respondan a un efectivo más o menos considerable, o vamos, a un pingajo de misericordia, opando la pincelada

podiera lesionar los intereses de una casa comercial, buen cliente de la empresa periodística.

Y en el mal todos, todos hemos puesto las manos. Y es curioso! Los llamados burgueses que en esta hora sienten «el meneo del palo» y que no tienen reparo en facilitar dinero y más dinero para consolidar poderosas empresas de buenas agallas, hasta esos mismos burgueses parecieran llevar sangre japonesa. En no poca prensa capitalista del momento tico costarricense se viene haciendo una intensa campaña comunista y cualquiera que no fuera tico sostendría que esos periódicos y esos miles de hojas volantes salen de empresas sostenidas por el oro que los soviets arrebataron a los ricos de su tierra, nacida al parecer para la esclavitud...

Nosotros los católicos de Costa Rica no tenemos por qué hacer esos reparos a los que, por distraídos en sus propios dineros, acaso por fácilmente ganados y crecidos, siguen sembrando cabuya para el dogal el propio día de

la rapiña.

Que nosotros, lo más que podemos defender, parodiando al otro, será un cuero joven y para eso nos sobra sangre.

Pero en lo que sí estamos, y en lo que continuaremos sistemáticamente, es en pedir la unión de toda la prensa honrada del país por amante de la REPUBLICA de nuestros mayores (que no la soñaron soviétizada, ni por mientes para el boicoteo despiadado a la prensa a los radios o al cine que le haga el «tute» por dinero al soviets. Vamos al deslinde. Agrúpanse de ya los corifeos rojos y todos sus simpatizadores y sigan amparados a los postulados liberales de nuestra alegre democracia y sigan agitando el molenillo en esta jicara abierta para todos, menos para los jesuitas (repásense los reportajes de nuestros santos grandes liberales, cuando se agitaba en el Congreso en 1931 el asunto Leyes administrativas del 84 y del 85).

Que de grado o de fuerza nosotros, los de la derecha si queréis, también tendremos que ir buscando filas.

**Alarma constante en Puerto-Limón**

Noticias llegadas informan de la incertidumbre en que se halla la población del puerto de Limón con motivo de la nueva faz que ha tomado la huelga en ese sector. Circulan las más alarmantes versiones y la ciudad se encuentra como en estado de sitio, pues continuamente se habla de hechos sensacionales que aunque después son desmentidos por las autoridades, bastan para que la gente se intranquilece.

Anteriormente informamos de que fue sustituido el capitán de puerto señor don Albino Villalobos por don Julio Jurado. Además se dice que es inminente la caída del primer comandante lo mismo que la del Secretario de la Gobernación, hechos que se relacionan con el movimiento llevado a cabo por el comu-

nismo. También circulan insistentemente rumores alarmantes sobre sucesos en el interior del país y en la capital, sucesos que la gente cree veraces dados los movimientos que frecuentemente llevan a cabo las fuerzas armadas enviadas por el Gobierno a Limón. Otro detalle de importancia es que los empleados de la United no abandonan sus puestos después de las 6 de la tarde; como es natural las actividades comerciales están completamente paralizadas.

**FREDDY**  
El speaker de moda  
SINTONICE LA  
**Estación T13TS**  
DE CARTAGO

Para las Damas

Pregunta infantil

¿Qué es poesía? preguntaba un niño a su madre: y ella tomándolo sobre sus rodillas, le contestó: poesía, hijo mío, es todo lo que canta, todo lo que ríe... Pero también, todo lo que llora y lo que suspira... Poesía es el amor que te dió la vida. En todas las cosas, aun en las más triviales, encontrarás esta esencia divina, que no ha dejado caer al mundo por completo en el caos de la materialidad. Dichoso tú, si aprendes a extraerla como extraen las abejas el almíbar de las flores; y así como ellas forman panales de exquisita miel para provecho material del hombre, así tú puedes formar una miel todavía mejor, porque servirá de consuelo y bálsamo para las almas. Escoge, eso sí, para extraer ese néctar solamente lo que sea noble y puro. No olvides que las abejas no se posan: sino en las flores más bellas y delicadas y nunca en las rastreas y venenosas, porque les darían la muerte.

Y últimamente, pensando la madre que se había desvia-

# ECOS DEL HOGAR

Página a cargo de la Profesora doña Estilma de Romero.

Las damas o señoritas que quieran colaborar en esta sección, deberán dirigir su correspondencia al Apartado 974.

do un poco de la respuesta, e imprimiendo un suave y prolongado beso en la cabecita rubia, le dijo al niño: Poesía? Eres tú...

## DIAMANTES

No hagas nada de que debas avergonzarte ni en presencia de los otros ni en secreto.

*Pitágoras.*

La libertad consiste en poder hacer todo aquello que no está prohibido por las leyes.

*Cicerón*

Nadie más apto para mandar que el que sabe hacer lo que manda.

El que es capaz de comprenderlo todo, es capaz de perdonarlo todo.

*Trotstky*

## ANÚNCIASE EN LA EPOCA

## PLEGARIA

Apiádate, Señor, del pájaro que canta y de la mariposa que ha venido a posarse en mi nido: del oculto dolor que en mi sangre se espanta con un sordo gemido, y del viento que lleva en su [garganta

el bárbaro sonido del Mar que se levanta.

Apiádate, Señor, de todo lo, nacido; de toda viva planta donde el hermano Amor late escondido.

Tén de tu mano pura a la rosa y al bruto, al esque- [leto

cuyos huesos tritura, siempre, un trabajador con el arado inquieto, para darlos mejor, en sembradura, a la mies, a la flor y a la critura.

Por las cosas que no quieren [nacer

ni surgir, y por cada sér triste que debe padecer y morir.

¡Apiádate, Señor, de este mundo que hiciste con Amor!

• *Concha Espina*



## Educación moral

Para que la conciencia lleve bien su doble cometido es preciso que sea educada. La educación moral tiene por primer objeto hacer la luz necesaria en el alma para poder reconocer el deber.

Pero el conocimiento del deber no basta a la vida moral; necesita ser practicado, y esto requiere una voluntad recta y fuerte. El segundo objeto de la educación moral, será, pues, cultivar la voluntad. Así, el doble objeto de la educación será iluminar y fortalecer el alma.

¡Qué misión tan hermosa para la primera, para la gran educadora del individuo que es la madre!

Lealmente, la aceptación de este cargo, ¿No significa para esta educadora la obligación de intensificar la luz y la fuerza de su propia alma? ¿Puede ser dado lo que no abunda?

Iluminar la conciencia es hacer ver que el bien vale la pena de ser cumplido, aun cuando su cumplimiento requiera grandes esfuerzos, y que el mal que afea y debilita nuestra alma, debe ser rechazada con honor.

## Recetas de cocina

*Albóndigas*

2 tazas de puré de papas; media cucharadita de sal; 2 cucharadas de agua; 2 yemas de huevo.

Al puré de papas caliente

**LA EPOCA**  
 sale los Jueves y los Domingos  
 TELÉFONO 3877  
 APARTADO 325  
 Suscripción mensual: \$ 1.00.  
 Director:  
 GUILLERMO ÁNGULO  
 Administrador:  
 CRISTÓBAL BONILLA  
 Editor:  
 LUIS CARTIN  
 Redactor y Ag. Anuncios  
 ENRIQUE MOLINA G. h.  
 Oficinas: IMPRENTA GUTENBERG  
 Frente a "La Tribuna"

se agregan la sal y poquito de pimentón en polvo junto con las yemas batidas. Dese a las albóndigas una forma ahuecada, llenéense con queso y tápanse con papa. Revuélquense en harina, luego en las claras de huevo y friáense en bastante manteca.

### Huevos a la española

Pónganse una cucharada de mantequilla y una cucharadita de cebolla rallada en una sartén, cuésase hasta que tome un color castaño claro. Agréguese una taza de tomates guisados, sal al gusto y media cucharadita de pimentón en polvo. Cuando los tomates empiecen a hervir, échelos tres huevos y cuando la clara haya endurecido un poco, revuélvase todo bien. Luego agréguesele dos cucharadas de salsa y déjese endurecer un poco antes de quitarla del fuego.

Sintonice y anúnciese en la Estación Radiodifusora

## ITALIA

La más selecta

NO HAY QUE OLVIDAR que la

## Botica Vargas

tiene un esmerado y escrupuloso DESPACHO DE RECETAS, atendido por un competente profesional. Se cobran precios sumamente bajos.

Despacho de los Doctores: Apartado 716  
 Calderón Muñoz y Calderón Guardia Teléfono 2812

Folleto de LA EPOCA

No. 12

ISABEL LATORRE

## DOS VENGANZAS

(NOVELA)

y comulgar con su novio y los padrinos.

—Nada, nada—había exclamado la baronesa—; si ésta hija mía merecía haber nacido en el tiempo del rey que rabió. ¡Mire, usted, que empeñarse en que sea su boda ni más ni menos que como la de una zafia lugareña de sus posesiones!...

—No cambies los términos, mamá—contestaba Elvira sin inmutarse—; di como la de una verdadera cristiana y estarás en lo cierto.

—Bueno, hija, bueno; con tu pan te lo comas. Vais a formar una familia más patriarcal que las del Antiguo Testamento.

—Amén—Contestaban riendo ambos jóvenes.

Porque lo más doloroso, según la baronesa, era que Luis estaba completamente contagiado con las antigüedades de Elvira, la que extremó tanto sus aficiones en

este punto, que quiso absolutamente que su regalo de petición de mano, en vez de un aderezo de brillantes, de un collar de perlas, o de un rico brazalete, cosas todas consagradas por la costumbre en estos casos, fuese sencilla y llanamente una medalla de la Milagrosa...

—Pero es que vas a seguir llevando la cintita azul, o es que quieres probar hasta dónde llega mi paciencia?...

—No, mamá, pues, precisamente, porque ya no perteneceré a la Asociación es por lo que quiero la medalla, que me recuerde siempre los deberes que he contraído para con mi Madre del Cielo.

—Y los berrinches que has causado a la de la tierra, ¿verdad?

—No se apure usted, señora contestaba Luis, presente casi siempre a estos últimos altercados—; yo me encargo de que sea una verdadera

joya, que llame la atención por su originalidad, mucho más que todas esas cosas viejas ya de puro usadas.

—Gracias a Dios, hombre, siquiera tú eres razonable—replicaba la baronesa satisfecha en su vanidad y en su prurito de sobresalir que era su flaco, y que Luis, con su buen sentido práctico, tan hábilmente sabía acariar.—Y, en efecto; la medalla que, pendiente de una finísima cadenita de platino, luce hoy el pecho de Elvira, es una verdadera obra de arte y, además vale una fortuna. Sobre un círculo de oro macizo, no muy grande, se destaca un óvalo de esmalte azul, en donde aparece la imagen de la Virgen de medio relieve. Su cabeza está circundada por doce brillantes que figuran estrellas, y cuyas facetas, admirablemente talladas, arrojan un vivo centelleo al descomponer la luz. De sus benditas manos caídas a lo largo del cuerpo, salen dos verdaderos surtidores formados por sartitas de diamantes, y alrededor, en letras microscópicas, se lee la popular jaculatoria: «Oh María, sin pecado concebida; rogad por nos, que recurrimos a Vos». El rever-

so no tiene menor mérito: la cruz y la letra M atravesada por la barra, se destacan también en medio relieve; debajo se ven los dos corazones, formados con dos rubíes tallados; el uno circundado de espinas, con finas puntitas de ágata y el otro de flores con pequeñas amatistas. En el espacio que queda a ambos lados entre el círculo de oro y el óvalo de esmalte, se ven trazadas, en uno, las iniciales de los contrayentes, y en otro, el escudo de la casa de Elvira.

Decididamente Luis, que había sido el autor del diseño, había triunfado en toda la línea, y la baronesa, satisfecha por la primera vez en su vida de haber cedido, le dió la enhorabuena, al ver que entre todos los regalos que expuso en sus salones, días antes de la boda, ninguno llamó la atención como la medalla con ser todos tan valiosos.

Ya habían llegado los novios a su coche, Luis se había adelantado a sostener la portezuela para que pasara Elvira, cuando surgió, sin que nadie pudiera precisar de dónde, un mendigo, según lo astroso y sucio de su in-

documentaria; un loco, según las contorsiones y gritos inarticulados que salían de sus labios, un borracho, un malhechor, o todo junto, porque todo lo abominable podía suponerse en aquel ser extraño, de larga e hirsuta barba, de revuelta cabellera, cubierto con unos andrajos sin forma y sin color, que vociferaba y se tambaleaba con grotescos ademanes, provocando la hilaridad de los chiquillos que lo seguían y apedreaban. A fuerza de codazos y empujones, a los que los espectadores no hacían gran resistencia, logró llegar hasta los novios, y cuando Luis, creyendo que iba a pedirles alguna limosna, se disponía a dársela y buena, el hombre se irguió cuanto pudo y mirando fijamente a Elvira, le dijo en inglés bastante correcto.

—«To day you are happy; but fear my revenge.» Hoy eres feliz; pero teme mi venganza.

Y volviendo a sus gritos y contorsiones, se alejó de allí, con la turba de chiquillos, sin que nadie más que los interesados se diese cuenta del incidente.

Luis ayudó a subir al coche

Continuará

## Banco Internacional de Costa Rica

# Ley No. 90 de protección a los deudores

Como para la tramitación de los arreglos que se hacen de acuerdo con la Ley N° 90 de 7 de julio pasado, es necesario que los respectivos deudores se encuentren al día en el pago de los impuestos territoriales, se ruega a todos los interesados presentar al Banco o enviarlo por correo, EL RECIBO DE ESOS IMPUESTOS, CORRESPONDIENTE AL SEGUNDO TRIMESTRE DE 1934; o en su defecto constancia de la oficina de Tributación Directa, de que han obtenido concesiones para el pago del atraso conforme a la Ley No. 240 de 24 de Agosto pasado.

Sin tal requisito el Banco no podrá tramitar las operaciones de «Protección a los Deudores» a que se refiere la mencionada Ley No. 90.

Nota: A las personas que ya han contestado la circular les rogamos enviar cuanto antes el recibo de tributación a que se refiere este aviso.

San José, setiembre de 1934.

## Diccionario Salvat

casí nuevo

vende en la suma de

₡ 200.00

la «Librería López»

Avenida central

Frente al almacén LA CASA

Mas nosotros aquí podemos ostentar los mismos valores de las más grandes colonias del mundo.

Como hubo aquí, en la antigüedad, un padre Chapuí que supo honrar a su Patria originaria, dignificándose en los anales de la república por sus altas dotes cívicas, hoy sepultado en las entrañas de este monumento, hay otro compatriota cuyo nombre, en los anales de la colonia italiana, quedará impreso con caracteres indelebiles y con inmarcesibles recuerdos de gratitud imperecedera.

Y junto al nombre de ese ínclito varón que se llamó Segundo Zonta, vivirá encendido como la lámpara votiva del monumento mismo, el nombre de su amada esposa Ernestina Campo, quien, consecuente con el espíritu altruista de su ilustre compañero, sobre las huellas de su magnanimidad que él dejara impresas bajo este pedazo de suelo sagrado, vino a extender su mano generosa obsequiando a la benéfica sociedad italiana de Socorros Mutuos esta obra de arte y de valor incalculables.

La Sociedad Italiana de Socorros Mutuos, para testimoniar su sempiterna gratitud al recibir de sus manos esta obra grandiosa, pide a la excelsa señora nos permita, en nombre de todos los italianos residentes en la república, condecorar su pecho nobilísimo, en donde late un corazón siempre hidalgo y generoso.

Luego, el Excelentísimo señor Nuncio Apostólico Monseñor Chiarlo, acompañado de los sacerdotes Valenciano y Turcios, impartió la bendición solemne.

Acto continuo, el esclarecido y alto prelado, ocupó la tribuna que hallábase levantada a la derecha del mausoleo, y pronunció un bellissimo discurso lleno de profundos conceptos filosóficos, en una forma tan brillantemente literaria, que durante su disertación mantuvo el auditorio muy bien impresionado por su profunda erudición y por tanta facilidad y galanura de palabra. Ese discurso fue en lengua italiana.

Durante la ceremonia, el abanderado de la sociedad de Socorro Mutuo don Mario Ozerio, mantuvo enhiesta la bandera italiana, hasta concluir la ceremonia con la entrega de una preciosa medalla de oro con que la colonia, manifiesta así su profunda gratitud a la señora Ernestina v. de Zonta, quien obsequió toda la parte externa del grandioso monumento.

sirve de entrada la invitación. La parte musical y de canto está a cargo del Maestro del Orfeón, don Jorge Mata O

# Descubrimiento y bendición del Mausoleo de la Colonia Italiana

La colonia italiana, con la ceremonia verificada el domingo pasado en el cementerio de esta capital, recordará en sus anales uno de los hechos más bellos y más grandiosos de su existencia en esta república.

La falta de espacio no nos permite detallar el completo desarrollo de esa ceremonia, mas baste a los italianos de que nosotros en breves palabras, al dar a nuestros lectores una corta relación nos asociemos a ellos en su justo orgullo de haber levantado una obra de tanta significación y de tanta trascendencia.

Desde las 10 de la mañana, italianos y personas amigas de la distinguida colonia, se iban acercando al mausoleo, y a la hora de la ceremonia la concurrencia era sumamente numerosa.

Entre muchas personas de alta significación política y social, se destacaban el señor Gobernador de la Provincia don Carlos Volio T., representantes de otras colonias y varios sacerdotes.

El Presidente de la Sociedad Italiana de Socorro Mutuo señor Adriano Arié, abrió el acto con el siguiente discurso:

«Excelentísimo señor Nuncio Apostólico, señor Gobernador de la Provincia, señores sacerdotes, señoras, señoritas, señores:

Este grandioso monumento que encierra ya los restos mortales de muchos de nuestros compatriotas, es la expresión de la férrea voluntad de pocos y la hombría de bien de uno solo: Segundo Zonta.

Cuando la Sociedad Italiana de Socorros Mutuos, entidad

de nuestra colonia que en sus largos años de existencia llevó siempre una vida de orden y de beneficencia, expuso el propósito de levantar esta bella obra de arte y de utilidad colectiva, no faltaron las contrariedades que la malicia humana siempre interpone a las cosas de progreso social y de bien efectivo.

Nuestra buena voluntad y nuestro deseo de elevar siempre más alto el santo nombre de nuestra lejana Patria Italia, para mayor gloria nues-

tra, había de encontrar a su paso la duda; y esa extraña cuanto nociva indeterminación del ánimo, puesta a obrar en el seno de una colectividad, a veces es capaz de hacer fracasar la más hermosa de las iniciativas. La utopía con su doctrina halagüeña, se encargaba de propalar que nuestro proyecto quedaría en el recuerdo de la colonia como una fantasía quimérica, y que desde luego, no se llegaría a verla realizada.

La obra he aquí, grandio-

sa como la fantasía que emana de nuestra raza, majestuosa como nuestra misma Patria Italia en donde fue cincelada, y que aquí, en este bloque de mármol estatuario, unida en el dolor con Costa Rica, está artísticamente simbolizada.

Nuestra colonia, ciertamente, ni es numerosa ni ostenta las enormes riquezas de otras colonias como la de Argentina, la del Brasil y otros lugares del continente americano.

## Gran Velada el 15 por el Orfeón Cartaginés



Con motivo de cumplirse el primer año de su fundación y con el objeto de bendecir su bandera, el Orfeón Cartaginés dará en el salón de San Francisco el 15 de setiembre a las dos de la tarde y en honor de los señores Padrinos y Socios Protectores, un se-

lecto concierto y una representación teatral.

Antes de la sesión musical tendrá lugar en el Santuario de Nuestra Señora de los Angeles, la bendición por el Sr. Cura don Antonio M<sup>a</sup> Rojas, de la bandera del Orfeón.

La primera parte del pro-

grama incluye números de canto, poesías, etc. En la segunda se pondrá en escena la chistosa zarzuela cómica «Trapacerías», cantándose luego el himno del Orfeón Cartaginés. La entrada general es de 50 céntimos; a los señores socios protectores y padrinos les

Viajeros exterior

Después de permanecer varios meses en Curazao han regresado a esta capital don David L. Maduro y su señora esposa doña Gladys C. de Maduro. Saludamos atentamente a los apreciables viajeros.

A bordo del Petén partió el sábado para los Estados Unidos con el fin de continuar sus estudios de ingeniería el joven don Federico Jiménez Montealegre. Feliz viaje y mucho éxito en sus estudios deseamos al estimable amigo.

Con el fin de continuar sus estudios salió para los Estados Unidos la encantadora damita Ruth Thomas Iglesias, en compañía de su señora madre. Muy feliz viaje les deseamos.

Para el mismo lugar partió también para ingresar a la Universidad el joven amigo Luis Liggett, Mucho éxito en sus estudios le deseamos.

Don Alberto González Lahmann

Un poco mejor de su enfermedad ha seguido este distinguido caballero. Celebramos su mejoría, la cual deseamos sea completa.

Para Puntarenas

Con el fin de pasar unos días de descanso salió el lunes para nuestro puerto del Pacífico el Attaché de la Nunciatura Apostólica, Hon. Presb. don Emilio Guidi. Muy feliz temporada deseamos al distinguido diplomático.

La Retreta de Gala mañana en el Central

Hace poco informamos del concierto de Música Criolla que tuvo lugar en el Teatro Nacional, el cual gustó mucho, por lo que hubo de repetirse el sábado último. Toda la música ha sido arreglada por los maestros Cantillano, Fonseca y Zúñiga.

Ahora con motivo de la celebración de la fiesta de la independencia se está instrumentando esta música para que sea ejecutada por la Banda Militar en la retreta de gala que se dará el 14 de setiembre a las 8 p. m. en el Parque Central.

# Crónica de Sociedad

De Guanacaste

Procedente de esta bella región del país regresó a la capital el caballero don Ramón Jiménez Ortiz. Atentamente lo saludamos.

Damita operada

Antier fue sometida a una delicada operación la apreciable damita Flora Solano, estimada amiga nuestra. Su estado es muy satisfactorio, lo que celebramos, haciendo votos por su completo restablecimiento.

Mejoria

Sigue siendo muy satisfactorio el estado de salud de la estimable dama doña Amelia Escoto de Fernández. Deseamos su pronta y definitiva mejoría.

San José Athletic Club

Nuestra sociedad elegante está de gala con el anunciado Coctel de Gaga que este prestigioso centro social ofrecerá en la tarde del 15 de Setiembre al Excmo. Sr. Ministro Plenipotenciario de España,

don Luis Quer Boule.

Todo el elemento joven y alegre se dispone a asistir a esta grandiosa fiesta, para la que hay varias sorpresas. La

orquestra del Profesor Murillo ejecutará el más novedoso y alegre programa desde las seis de la tarde hasta las doce de la noche. La cantina y administración ha preparado un excelente servicio de cenas y licores. Los salones del Club han sido bellamente decorados e iluminados. Tome la exquisita cerveza Atlas en esta alegre fiesta elegante.

## Seliz Recuerdo

El viernes siete de setiembre, cumplieron 15 años de haberse unido con el sagrado vínculo matrimonial, los esposos don Humberto Barahona y doña Eida Diaz de Barahona.

Bien pudieron haber pasado, no 15, sino 75, y esto es ir del cristal al oro, y el tiempo nada hubiera sumado ni nada hubiera restado a esta boda, hecha alegría del corazón, como la otra: la de Caná de Galilea.

Y es que allá, como aquí, todo lo hizo el amor y todo lo perfeccionó la gracia de la dulce y santa religión.

Ligia, Irma, Teresita, José, Roberto, Alvaro y Guillermo, son la «siempreviva» de esta casa, que hoy revive un tan dichoso recuerdo entre la bendición de todos, todos los que vemos ahí, la santa paz del hogar de Betania...

## Fiesta de los periodistas

Agradecemos la siguiente y cordial invitación:

En nombre del Colegio Superior de Señoritas tengo la honra de invitar a Ud. a la Fiesta dedicada a la Asociación de Periodistas que se efectuará a las 20 horas del 13 de los corrientes:

CLAUDIO CORTES

director

San José, 10 de Setiembre de 1934.

«Cuarto Poder; dicen bien al calificar de tal a la falange batalladora constituida por ese grupo vibrante y empeñoso llamado Periodismo Nacional.»

PROGRAMA

- 1—Patria y afectos. Gran Marcha Desfile Banda Militar. Julio Mata. Costarricense.
- 2—Himno Nacional M. M. Gutiérrez.
- 3—Ofrecimiento señor Director.
- 4—Obertura Indiana. Banda Militar. Luis Delgadillo,

Nicaragüense.

5—Las Segadoras, Opera Mireya. Alumnado. Gounod Fonseca.

6—Intermezzo. Trio: piano, violín y chelo. A: Monestel. Costarricense.

7—Reminiscencias de Soto. Felipe Soto. Banda Militar. M. E. Muñoz, Salvadoreño.

8—Costa Rica. Coro, Alumnado J. J. Vargas. C. Costarricense.

9—Momento español Violín, Walter Morales. J. Castro Carazo. Costarricense.

10—Melodía Azul. Trio: piano violín y chelo. Virginia Mata. Costarricense.

11—Libertad, Coro. Alumnado. Emilio León. Costarricense.

12—Gloria a García Granados. Banda Militar. J. A. Mendoza. Guatemalteco.

13—Palabras. Presidente Asociación de Periodistas.

14—Himno del Colegio. Alumnado. J. J. Vargas Calvo.

## SENTIDO FALLECIMIENTO

El domingo a las 23 horas falleció en el Zapote a la edad de 65 años el estimable señor don David Flores, después varios días de penosa enfermedad. Hombre caballeroso, esposo modelo, amigo leal, padre ejemplar, toda su vida la dedicó a la agricultura; transcurriendo su larga existencia en medio del bienestar que produce el trabajo de la tierra. Su muerte ha

sido hondamente sentida por todas aquellas personas que tuvimos la dicha de tratarlo. El lunes a las cuatro de la tarde y en la Iglesia del lugar, se efectuaron los funerales, a los cuales asistió numerosa concurrencia de esta capital.

Enviamos nuestra sentida condolencia a su señora doña Florinda Sánchez de Flores, a sus hijos y al resto de la familia doliente.

## HOY SE REUNE LA LIGA ANTICOMUNISTA

Para la noche de hoy han sido convocados los miembros de la Liga Anticomunista a una reunión que tendrá lugar en el local de costumbre y en la cual se discutirá un programa de acción que ha sido elaborado por el Comité Ejecutivo. Se pondrá en conocimiento de los miembros las comunicaciones recibidas de las provincias dando cuenta de la formación de ligas similares, pues en todo el

país se quiere contrarrestar la invasión roja. Se dirigirá al Sr. Presidente de la República una nota comunicándole que la liga anti-comunista en cualquier momento prestará su ayuda al Gobierno para combatir en cualquier forma el comunismo. También se le quiere hacer ver que la liga ve con simpatía la actitud asumida últimamente por el Ejecutivo en relación con la huelga del Atlántico.

## Muy lucida resultó la fiesta en el Juan Rudin

Con motivo de haber celebrado su cumple años el señor Profesor don Leovigildo Arias, quien desde hace muchos años viene dirigiendo con celo y cariño la Escuela Juan Rudin, el profesorado y alumnado de ese plantel le obsequió con una asamblea literaria y musical en las horas de la mañana.

Se cantó, se recitó, y algunos alumnos hicieron come-

dias muy divertidas y perfectamente ensayadas.

El festejado dijo unas sentidas palabras de agradecimiento que fueron recibidas por los asistentes con agrado.

LA EPOCA se une al personal docente y alumnado de esa escuela, que gracias a la actividad del señor Arias marcha como un reloj, para felicitarlo y alentarle en su difícil carrera de director de juventudes.

Unicos Distribuidores: KOBBERG Y CIA.

## La Banda Militar el domingo en Guadalupe

Oportunamente habíamos anunciado en nuestro periódico, que en la vecina ciudad de Guadalupe se iban a celebrar el próximo domingo grandes festejos cívicos, con motivo del día de la patria.

Y que al efecto, el activo e inteligente Director de la Escuela Pilar Jiménez, nuestro muy distinguido colaborador don Jesús Vega Orozco, había logrado conseguir la Banda Militar para la misa de Tropa y los cadetes.

En la mañana del domingo, pues, habrá después de los ejercicios militares, otros juegos de Sport, amenizados por la famosísima marimba Costa Rica.

Es de esperar que como se ha pensado, no solo concurren todos los guadalupanos a estos magnos festejos, sino que también los amantes de la escuela costarricense vayan ese día a la vecina ciudad, con un solo deseo: el de prestar su cooperación al ruinoso plantel escolar de Guadalupe.

## Taller de Reparación

de Máquinas de escribir, Victrolas, Registradoras y toda clase de Mecánica Fina

Esteban Ramírez B.

25 varas al Oeste de la Clínica del Doctor Figueres

# La gran Nación Sudamericana será brillante escenario del XXXII Congreso Eucarístico Internacional

*El éxito del Congreso Eucarístico Internacional está descontado*

Buenos Aires, la gran metrópoli sudamericana, émulo de Nueva York y de París, la segunda ciudad latina del mundo, capital de la República Argentina, con más de dos millones trescientos mil habitantes, se dispone a la grandiosa celebración del XXXII Congreso Eucarístico Internacional, en los días del 10 al 14 de octubre próximo, Descuéntase, desde luego, que esas Asambleas habrán de verse coronadas por el más brillante de los éxitos: Una meticulosa organización y el entusiasmo suscitado, no sólo en la Argentina y en la América del Sur sino también en el mundo, ante el anuncio de su realización, permiten adelantar que este Congreso será el más grandioso de los efectuados hasta la fecha.

Ocho príncipes de la Iglesia, cerca de doscientos arzobispos y obispos de todo el orbe y peregrinos de todos los pueblos de la tierra prestigiarán con su presencia estas ceremonias que alcanzarán desusado esplendor y magnificencia. La proximidad de su realización ha hecho redoblar los entusiasmos y la actividad de todos los sectores del catolicismo argentino que se dispone a exteriorizarse en forma extraordinariamente significativa.

Los peregrinos y los turistas que lleguen en esta oportunidad a Buenos Aires podrán testimoniar luego como han sido cuidados los detalles de la preparación de las ceremonias y todo lo concerniente a la mejor atención de los ilustres huéspedes de la capital argentina. Y podrán testimoniar, también, cuanto será el fervor y el esplendor de estas solemnidades.

*Se predice tiempo bonancible para los días del Congreso*

Según autorizados estudios obtenidos por el diario católico «El Pueblo», la temperatura media que reinará en los días del Congreso Eucarístico Internacional, de acuerdo al promedio de años anteriores, será de 15 grados centígrados. En esta época las lluvias son escasas en Buenos Aires y el tiempo se muestra sereno y apacible. Los extranjeros podrán así gozar de la primavera rioplatense que es sumamente agradable.

**Buenos Aires, émulo de Nueva York y de París, concentrará la espectación mundial en el próximo mes de Octubre.**

**Los Cardenales y Obispos que integrarán el Congreso Eucarístico, harán formal petición a los Gobiernos de Bolivia y Paraguay, en el propósito de poner fin a la guerra en que se debaten ambos países.**

*La actual situación argentina es favorable*

En la República Argentina reina el orden más estricto, siendo la situación política y social del país completa y absolutamente tranquila. El gobierno de la Nación ha prestado su apoyo a la celebración del Congreso siendo el Presidente General don Agustín Justo, Presidente honorario del mismo Congreso. Los ministros Plenipotenciarios acreditados ante el gobierno nacional han aceptado su designación de miembros de honor del Comité Ejecutivo del Congreso.

*El Congreso propiciará la paz entre Bolivia y Paraguay*

Los organizadores del Congreso Eucarístico Internacional alientan la firme esperanza de que, debido a sus gestiones y a los petitorios que habrá de elevarse ante los gobiernos de Bolivia y Paraguay, la paz entre ambos pueblos hermanos sea un hecho auspicioso, consecuencia del mismo. Los Excmos. Srs. Arzobispos de la Argentina, Brasil, Chile y Perú han iniciado ya sus gestiones en este sentido, siendo ellas respetuosamente atendidas por los gobiernos de esos países.

El sentimiento público argentino anhela vivamente la terminación de una lucha tan en pugna con sus sentimientos pacifistas y cordiales para con todos los pueblos de la tierra. Este anhelo se trasunta en todas las manifestaciones de la vida ciudadana y han tenido cabal expresión en la conferencia radiotelefónica que, en la audición oficial del XXXII Congreso Eucarístico pronunciara el señor don José Sanguinetti, miembro del Comité Ejecutivo del Congreso y Director del Diario «El Pueblo» de Buenos Aires.

*Conveniencias para los peregrinos al Congreso*

La situación económica de la República Argentina es francamente suspiciosa. Su comercio exterior, después de un período de expectativa, ha entrado en un camino as-

pendente. Ello no obstante, el peso argentino, en relación a las monedas extranjeras, se mantiene bajo, lo que permitirá a los peregrinos y turistas efectuar menores erogaciones que en tiempos completamente normales, favoreciéndose en los cambios.

Dichos cambios eran a mediados de Agosto los siguientes: Cada cien pesos argentinos equivalían a 410 francos franceses, a 315 libras italianas, a 200 pesetas españolas, a 5 libras y 7 chelines ingleses, a 68 reichsmark y a 30 dólares americanos.

De tal manera que estando depreciado el peso moneda nacional argentino, los turistas y peregrinos podrán efectuar en Buenos Aires sus compras a precios muy convenientes.

*La Argentina posee excelentes lugares de turismo*

La noble República Argentina, posee extraordinarias fuentes de recursos y preciosos lugares de turismo dentro de sus 2.790.000 kilómetros cuadrados, entre cuyas bellezas naturales merecen destacarse las grandiosas cataratas del Iguazú tan amplias como las del Niágara, los lagos cordilleranos próxi-

mos a Chile y que por su asombrosa belleza solo son comparables a los lagos y montañas de Suiza, los canales fueguinos en el sud patagónico muy parecidos a los «fiords» noruegos y los paseos y carreteras de las magníficas sierras de Córdoba. Cómodos hoteles y fáciles medios de comunicación hacen agradables los viajes y excursiones.

*«EL PUEBLO» aparecerá todos los días en cuatro idiomas*

Los católicos argentinos se prestan a recibir con afectuosa simpatía a sus hermanos de todos los pueblos, razas e idiomas, y para ellos el diario nacional de los católicos argentinos «El Pueblo»

aparecerá desde Septiembre, editado en cuatro idiomas, realizando así una innovación periodística sin antecedentes, y con solo el fin de proporcionar las informaciones nacionales y extranjeras en su propio idioma a la mayor parte de los peregrinos turistas.

*Un millón y medio de asistentes*

Se están ultimando los preparativos de las magnas asambleas eucarísticas a las que asistirán no menos de un millón y medio de almas, realizándose las grandiosas manifestaciones en los hermosos y amplios jardines del parque de Palermo.

Todo hace suponer que el próximo Congreso Eucarístico Internacional de Buenos Aires, obtendrá el más extraordinario de los éxitos consiguiendo grandes frutos espirituales y religiosos y grandes bienes para la paz y fraternidad de todos los pueblos de la tierra.

## Grandes Festejos en Puntarenas, días 14, 15, 16

En celebración del aniversario de nuestra independencia y a beneficio del Pabellón Infantil del Hospital de San Rafael, tendrán lugar en el bello puerto del Pacífico el viernes, sábado y domingo grandes festejos cívicos que comprenden numerosos y atractivos actos. A solicitud del comité, el Sr. Adminis-

trador del Ferrocarril, dispuso correr un tren especial, que saldrá de esta capital el sábado a las siete horas, regresando de Puntarenas el domingo a las seis de la tarde. Sin duda alguna mucha gente del interior aprovechará la ocasión para dar un bonito paseo al puerto, lo que hará que los festejos anunciados resulten espléndidos.

ALIMENTOS COMPLETOS PARA POLLITOS Y GALINAS

IMPLEMENTOS DE AVICULTURA

POLLITOS Y HUEVOS DE GALLINAS DE "PURA RAZA"

J. E. VAN DER LAET SUCR.

- 50 VARAS AL SUR DEL MERCADO - SAN JOSE

Preferido por el público por contar con máquinas modernas que le permiten entregar el mismo día su vestido limpio y elegantemente aplanchado

### MORAZAN DRY CLEANING

Llame al  
Teléfono 3330

# Tome GAMBRINUS la cerveza que toman los que conocen buena cerveza

## INICIATIVA

### "Sociedad Protectora de la Buena Prensa"

### Hagamos algo efectivo

Es indiscutible la importancia que ha alcanzado la Prensa en el mundo en los actuales momentos. Es un faro potentísimo que alumbró y orienta las conciencias en la oscuridad de esta vida moderna tan materialista y superficial. Faro que orienta siempre, ya sea por los caminos torcidos del error y la injusticia, ya sea por los que debería siempre orientar: por senderos de verdad y rectitud.

En los actuales momentos se ha acentuado más la necesidad de impulsar y consolidar muy bien nuestra Prensa Católica. Debemos promover un movimiento bien organizado para combatir el Comunismo con toda la amplitud y energía necesarias, por un lado atacando con firmeza la difusión de sus doctrinas de dictadura de clase y sus sistemas de desorden y violencia con que actúa y por el otro, procurando se legisle pronta y honradamente en favor de las clases campesinas y obreras, para que en no lejano día se encuentren firmemente amparadas por los gobiernos contra la explotación de patrones injustos, ya sean éstos poderosas compañías nacionales o extranjeras. Esta consolidación la debemos llevar a cabo todos los católicos conscientes de nuestra obligación moral de impulsar esta principal palanca de la Acción Católica, de una manera efectiva y pronta, fundando la que podríamos llamar: Sociedad Protectora de la Buena Prensa.

Sus socios suscribirían una contribución mensual para tan laudable fin, conservando la redacción del periódico en Cuadro de Honor los nombres de todos sus contribuyentes.

Espero que esta idea sea muy bien recibida por todo el

elemento católico de acción, ya que nuestro periódico LA EPOCA está dirigido por personas de reconocida catolicidad y competencia, animadas de gran entusiasmo, evidenciados en la acertada iniciación de su publicación, que se perfila acertadamente dentro de un marco de unidad de criterio, netamente católico. Ellos han aportado para la realización de su bella idea, todas sus posibilidades; falta ahora a nosotros secundarlos decididamente.

G. López Varela

## TOPICOS SOCIALES

### ¿Existe algún derecho para impedir que un prójimo necesitado alargue la mano en demanda de una limosna?

Ni la policía ni nadie tiene atribuciones, como no sea violando la ley, para estorbar que un mendigo se estacione, si le viene en gana, a las puertas del mismísimo Palacio Nacional; penetre en un parque, o frecuente cualquier otro paraje destinado al público.

Con frecuencia leemos en los periódicos reproches dirigidos a las autoridades, porque no emprenden una activa cruzada contra la mendicidad, no contra los falsos mendigos, entiéndase, sino contra la mendicidad en general, en absoluto contra todo aquel que demande algún socorro en la vía pública.

Los mendigos dicen no deben de importunar al tran-

seunte y su lugar es el asilo creado para ellos.

Argumentan los partidarios de la reclusión de los mendigos que es repugnante ver a diario una cáfila de pordioseros, sucios, famélicos, apostados en las cercanías del Mercado o en otros sitios de gran movimiento de la ciudad.

Agregan hipócritamente, fingiendo interesarse por la suer-

te de los indigentes: ¿No es preferible que sean asilados en un lugar donde tengan asegurado su sustento en vez de estar sujetos a una eventual recaudación de limosnas?

Ahora replicamos nosotros: ¿Quién nos podrá demostrar que la sociedad o el Estado tienen derecho de privar de libertad a individuo alguno por el hecho de ser pobre?

La libertad es la más hermosa prerrogativa del ciudadano, potentado o indigente, y a nadie le asiste facultad para arrebatarla.

Y no hay derecho que pueda invocarse para poner al menesteroso fuera de ley.

Si la mente que se tuvo al crear el Asilo de Pobres fue el favorecer a los necesitados, debe dejarse a opción de éstos individualmente, el acogerse a él o seguir implorando la caridad fuera de su recinto.

Si al mendigo se le lleva por la fuerza al plantel de que nos ocupamos, éste deja de ser asilo para convertirse en reclusión.

Y repugnante y odioso es que se emplee la fuerza para hacer recibir a un ciudadano un pretérito bien que aquel rechaza.

Así como no se puede imponer a un enfermo la aceptación de los servicios de un Hospital mientras no padezca de mal contagioso, tampoco se puede obligar a un mendigo a aceptar una prisión contra su voluntad expresa.

Y creemos que muy pocos son los pobres que de buena gana acepten una reclusión que si bien les asegura un pan, en cambio les priva de sus afectos de familia, de sus amigos, y les enseña continuamente que ya no son dueños de sus acciones, las que son reguladas desde su ingreso por un reglamento en el que puede haber exceso de rigorismo.

Entre nosotros la idea de recoger, o más bien dicho, capturar a los pobres, ha prosperado no a la sombra de la idea nobilísima de sustentarlos y proporcionarles abrigo, sino bajo el egoísta e inhumano concepto de que en los parajes públicos no deben ofrecerse escenas de miseria y de dolor.

Quiénes así piensan revélanse como modernos epicúreos que sólo quieren estar en contacto con el goce que

Pasa a la octava página

## GRAN HOTEL METRÓPOLI

Victor Céspedes Duke

SITUADO EN EL CORAZON DE LA CIUDAD

SERVICIO ESMERADO

Comida casera, pero variada, selecta, abundante y caliente

Teléfono 2861 :: Rueda Central SAN JOSE Calle 3a. :: Apartado 1193

## Aristocracia soviética

El Gobierno de la Unión Soviética ha decidido constituir una «znat», esto es, una clase aristocrática o nobiliaria, que formarán aquellos ciudadanos que se hayan distinguido especialmente por sus servicios al Estado. Su nombre será inscrito en un «libro rojo», y ellos gozarán de determinadas preeminencias: mejor habitación, pases de viaje, bonificaciones en las cooperativas.

Después de asolarla de un golpe, los soviets van reedificando la sociedad paso a paso. ¡Pueril empeño el de oponerse a las leyes de la naturaleza! ¡Necia presunción la de acabar con las instituciones sociales que tienen su raíz en ella! De la revolución acá, Rusia ha recorrido nuevamente el camino de la historia de la civilización y de la cultura: la turba anárquica de sus soviets de soldados y campesinos, sucedió pronto la autoridad y el Gobierno; al colectivismo, más fingido que real, de su propiedad, le sustituye día a día el régimen de dominio privado; la promiscuidad de horda

de los primeros años comienza a encontrar freno, y abre el paso a la familia; la impiedad tiene que ser artificialmente fomentada, por que el sentimiento religioso del pueblo brota, a pesar de la persecución. Ahora el falso igualitarismo social, nunca logrado—el partido comunista ha sido siempre de hecho una casta de privilegio—sufre nuevo quebranto con la consagración oficial de una clase de ciudadanos preeminentes.

Se dirá que la aristocracia que la Unión Soviética establece tiene un fundamento de Justicia, en cuanto que sus privilegios se confieren a «lo mejor del pueblo»—esta es la expresión que se usa—¿Y qué otra cosa fueron en sus orígenes todas las aristocracias? En cuanto al porvenir, jingunos gobernantes los rusos si piensan que la institución que ahora nace no ha de conocer la corrupción!

La aristocracia, esto es, una clase de superior jerarquía, es necesaria en los pueblos; no sólo como estímulo a la laboriosidad y a la virtud ciudadanas, también por su

función directora dentro de la sociedad. Más que otros, la aristocracia es una necesidad de los Estados modernos, los cuales, por la complicación creciente de la cosa pública, reclaman ser regidos, no por el común de los ciudadanos, sino por los mejores. Quiénes deban constituir esta aristocracia, eso está ya determinado por circunstancias de lugar y tiempo. Aplicar el criterio de nuestra época para juzgar desdeñosamente instituciones de tiempos pretéritos será en todo caso tan irracional como concebir las nuevas formas sociales con criterios anacrónicos.

Es claro que la de hoy debe ser más que otra alguna, la aristocracia del talento, pero es, en fin, una aristocracia, y debe registrarse el hecho de que el pueblo que había pretendido acabar con las jerarquías crea, aunque imperfectamente, una aristocracia.

CRITERIO

Lea LA EPOCA



**ADAM Y EVA**

La mejor hoja para afeitarse.

Usela y quedará Ud. **SATISFECHO**

UNICO DISTRIBUIDOR: JOSE M. ACUÑA

Tel. 2398 :: Ap. 926

75 varas al Norte de la Botica Oriental. SAN JOSE

# Existe algún derecho para impedir... Qué aspecto modifica...

*Viene de la 7a. página*  
halaga los sentidos.  
Por eso rechazan los pobres...

Y quienes así los detestan y claman porque se les apriese, para que con su presencia no les recuerden que la fortuna es fugaz y la salud frágil, de buena gana como los antiguos romanos ordenarían echarles fuera de las puertas de las de la ciudad, para que pereciesen allí de necesidad o devorados por las bestias feroces.

No siendo la pobreza crimen, no deben tratarse como criminales a los indigentes, cometiéndose una absurda y brutal arbitrariedad.

La reclusión es sólo para el delincuente y el que mendiga no cometió delito alguno, y sólo hace uso de un derecho cuya legitimidad nadie puede

poner en duda.  
El pordiosero antes que perseguido por la autoridad debe ser protegido por ella en el uso de un derecho honestamente ejercido.

Ni la policía ni nadie tiene atribuciones, como no sea violando la ley, para estorbar que un mendigo se estacione, si le viene en gana, a las puertas del mismísimo Palacio Nacional, penetre a un parque o frecuente cualquier otro paraje destinado al público.

Un parque, un jardín público, se han construido con dinero del pueblo, esto es, con recursos de todas las clases sociales. Siendo el pobre un miembro de la entidad social, en virtud de qué se le prohíbe que pise las baldosas de las callejuelas de ese jardín y se le impide que

aspire el aroma de las flores allí cultivadas?

¿Por qué se pretende que los pordioseros únicamente recauden limosna los días martes? Es que sólo tienen derecho a comer cada ocho días? Porque crueldad inaudita sería suponer que en estos tiempos de penuria la recaudación hecha en un día les permita vivir el resto de la semana sin sufrir el torcedor del hambre.

Las autoridades deben guardarse todo su celo para perseguir a los borrachos, vagos, timadores y viciosos en general y dejar en paz a los mendigos—a los verdaderos mendigos—que tienen derecho al socorro de la sociedad, careciendo en cambio ésta de la facultad de repudiarlos.

TIO CHICO

*Viene de la primera*  
vanagloriamos. La prueba no es difícil. Basta comparar el diario de hoy con los que se hacían hace veinte años; con los de época anterior ya no hay forma de establecer comparaciones. Se fundó el periodismo costarricense en 1833 con un carácter esencialmente noticioso; el primer semanario se llamó «NOTICIOSO UNIVERSAL DE COSTA RICA». Su nombre y sus líneas editoriales dicen que su misión era la de informar.

Surge otra pregunta: ¿qué es un periódico? Nada más difícil de definir. Debería ser, apuntó alguien, «La Historia que pasa». Sin embargo, es otra cosa muy distinta. Diríase que el periódico «es la impresión fotográfica del diario vivir, con las veladuras imprescindibles de toda impresión rápida, vertiginosa». Si aceptamos que el periódico no es más que el reflejo del conglomerado social a quien sirve, su modalidad está sujeta a una pauta invariable. La industrialización del diarismo ha llevado a otros extremos: el periódico informa «sobre lo que sucede, lo que pudo suceder y aún lo que no sucedió». La competencia, palanca poderosa, señaló esta otra modalidad. El diario llegó a pensar para el público y con el público. Así las cosas, creo que el periódico no puede ser ni mejor ni peor. Es el reflejo del grado de cultura del país a quien sirve, con todos los inconvenientes de una tarea ejecutada en minutos y sujeta al gusto de quien paga.

Hay dos tipos clásicos de periódico: el inglés, anónimo y el francés que exige firmarlo todo. Ambos tienen sus ventajas y sus desventajas. No voy a examinarlas para no alargar esta respuesta más de lo conveniente. El periodismo nuestro se acerca al primer tipo: es impersonal. Así resta individualidad al periodista y le quita toda responsabilidad por las ideas que emite. Para la raza latina, ya se ha dicho, sería más conveniente el tipo francés. Se amolda más a su modo de ser y de sentir. «El periodista latino quiere tanto y quizá más la gloria que la paga; la firma como el dinero». por eso se ha llegado a adoptar un tipo medio de un «oportunismo ecléptico». Determinadas producciones se firman, por lo menos se distinguen con el seudónimo.

Hemos llegado al punto concreto. «Cuáles aspectos modificaría Ud. del periodismo nacional moderno? Siendo el periódico uno de los órganos más eficaces de la cultura convendría agrupar en torno de él a los mejores elementos de acción. Por su altura mental y por su per-

sonería moral. Respecto a la ética periodística, la aspiración debería ser, a mi juicio, exigir al periodista que sacrifique los intereses egoístas a otros más elevados. Que una sus-esfuerzos a la empresa común de hacer la felicidad de la humanidad. En otras palabras, que sea como un mandamiento del bien social: que no se publique nada, firmado o sin firmar, que no pueda leerse en alta voz en el seno mismo de la familia. Que se deje oír siempre la opinión sensata, reposada y sincera, de quienes piensan para sí y para los demás, haciendo que la prensa sea reflejo verdadero de la opinión pública, y alejándose cada vez más de la tendencia a convertir el periódico en vehículo de opiniones unilaterales.

Cuenta la prensa con los mejores trabajadores para llenar su función social? Están en sus redacciones los elementos de mejor vocación periodística? La labor de prensa es la criba más eficaz. Suelen llegar todos los días ensayadores, animados de los mejores entusiasmos; con anhelos de renovación. Se inician en el oficio y al primer fracaso se produce el desvanecer. El periodista de verdad sigue firme. Hay que poseer el don del oficio, como decía Sarcey. Quizá podría esperarse una mejor preparación del periodista; tal vez debería exigirse una mayor empeño para que cada cual haga su auto-cultura. Aquí intervienen dos factores: uno el tiempo; otro el económico. También el individual: la voluntad. Pero lo cierto es que el medio es adverso. Ayer, hoy y siempre, habrá buenos, medianos y malos trabajadores en todos los campos de acción. No hay templo al que no suelan entrar samaritanos y fariseos.

—Pero Ud. no contesta categóricamente la pregunta formulada, me dijo un amigo a quien leí lo anterior.

—Creo que sí, le repliqué—Digo que el periódico no es otra cosa que el reflejo del conglomerado social a quien sirve. Mejórese éste y el periódico avanzará en igual proporción ascendente. Hay que enseñar a leer al público; a leer los periódicos; sólo así aumentará el número de suscriptores. Al mejoramiento de entradas de las respectivas cajas de las empresas, responderá la mayor eficiencia del servicio. Cuándo aprenderán a leer las gentes? Este es un problema escolar.

FRANCISCO Ma. NUÑEZ

San José, C. R., Set. de 1934.

**Nuestra empresa no es una empresa mercantilista; por eso pedimos a nuestros agentes, apostolado en el desempeño de sus funciones.**

Si Ud. quiere tomar **CAFE** bueno, barato y absolutamente puro **\$0.50 LIBRA**

Ordénelo a la

## FABRICA EL FENIX

Teléfono No. 3573

Se sirven órdenes a domicilio, desde una libra

## La Tercera internacional rusa...

*Viene de la primera*  
ra derrocar el orden existente, fomentar la revolución y destruir el capitalismo, sustituyendo el régimen por el soviétismo. En este camino, no han perdido ocasión los afiliados al «peligro rojo», de los diferentes países del universo, para estimular todo descontento, toda mala inteligencia entre obreros y patrones, no para solucionarlos, con beneficio para los obreros, sino para preparar la gran lucha mundial, que es su preocupación. Para completar el programa de la política señalada en la Tercera Internacional Rusa. Y estas apreciaciones no son exclusivamente nuestras. Ya quedaron estampadas, con anterioridad, en «The New York Times», del 19 de agosto pasado, para no hacer otras citas. Han sido comentadas en nuestro ambiente, ya que se han referido a ellas, LA EPOCA y el Diario de Costa Rica, en sus respectivas ediciones del domingo pasado.

Pero ahora es el cable, la noticia procedente de New York, que da al mundo la revelación tremenda de que «se culpa a la Tercera Internacional de haber ordenado el incendio del «Morro Castle» y de sostener la huelga bananera de Costa Rica». El incendio del barco dejó un saldo terrorífico: la muerte de centenares de infelices a quienes sorprendió la catástrofe a bordo de esa nave; la huelga del Atlántico deja a Costa Rica una pérdida de dos o más millones de colones, en los momentos más apurados de su historia económica.

No hay necesidad de agregar más: ¿qué piensan de estas cosas los costarricenses? Ha llegado la hora, aquella misma que anunciaba don Juan Rafael Mora en sus vibrantes y patrióticas proclamas del 56 y 57, de ponerse en guardia contra el peligro comunista. De esta vez el peligro es mayor: el filibusterismo nos llega de afuera y lo tenemos también dentro del propio territorio nacional. ¿Por ventura habrá juicio en nuestro país? Se unirán todas las fuerzas costarricenses, sin espíritu de partido, con el firme

propósito de realizar la campaña que ha de dejar libre de todo germen pernicioso a la República? Manes de Mora y de Cañas! alienta aun vuestro recuerdo a los costarricenses, y podrá inspirarles el patriotismo que vosotros vivisteis en aquella gloriosa jornada del 56 y 57? El tiempo se va a encargar de dar la respuesta. Tenemos fe en que la patria se verá libre de todo peligro.

## La Santa Misión de la Parroquia de La Merced comenzará mañana

La Parroquia de Nuestra Señora de Mercedes que vive una vida intensa de religiosidad, celebra su gran Fiesta Patronal el 24 de los corrientes.

Para esa fecha se preparan grandes festejos religiosos y como para introducir a los fieles en un mejor espíritu cristiano, el Padre Valenciano iniciará mañana viernes una gran misión, predicada por los Reverendos Padres

Dominicos con el Rosario de las 7 p. m.

Ya lo saben pues, los fieles católicos de esta capital.